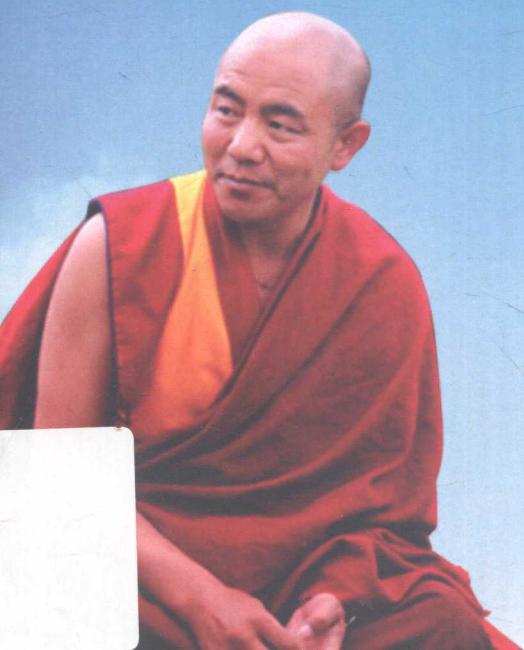




心一堂彭措佛緣叢書・索達吉堪布仁波切譯著文集

金剛經釋

索達吉堪布仁波切 講解



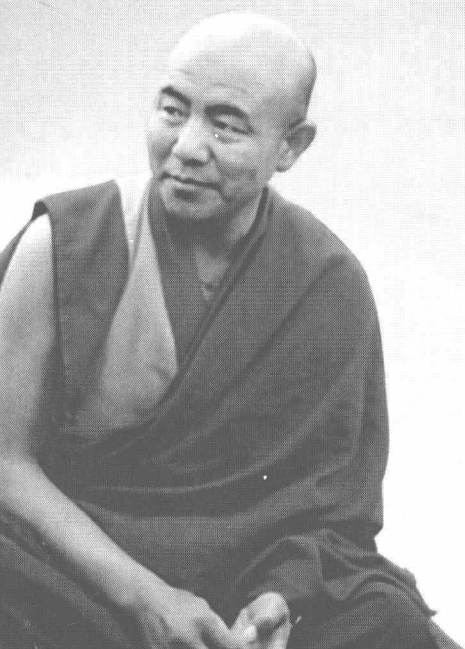
索達吉



心一堂彭措佛緣叢書・索達吉堪布仁波切譯著文集

金剛經釋

索達吉堪布仁波切 講解



書名：金剛經釋

系列：心一堂彭措佛緣叢書・索達吉堪布仁波切譯著文集

漢譯：索達吉堪布仁波切

責任編輯：陳劍聰

出版：心一堂有限公司

地址/門市：香港九龍尖沙咀東麼地道六十三號好時中心LG六十一室

電話號碼：+852-6715-0840 +852-3466-1112

網址：www.sunyata.cc publish.sunyata.cc

電郵：sunyatabook@gmail.com

心一堂 彭措佛緣叢書論壇：<http://bbs.sunyata.cc>

心一堂 彭措佛緣閣：<http://buddhism.sunyata.cc>

網上書店：<http://book.sunyata.cc>

香港及海外發行：香港聯合書刊物流有限公司

地址：香港新界大埔汀麗路三十六號中華商務印刷大廈三樓

電話號碼：+852-2150-2100

傳真號碼：+852-2407-3062

電郵：info@suplogistics.com.hk

台灣發行：秀威資訊科技股份有限公司

地址：台灣台北市內湖區瑞光路七十六巷六十五號一樓

電話號碼：+886-2-2796-3638

傳真號碼：+886-2-2796-1377

網絡書店：www.bodbooks.com.tw

台灣讀者服務中心：國家書店

地址：台灣台北市中山區松江路二〇九號一樓

電話號碼：+886-2-2518-0207

傳真號碼：+886-2-2518-0778

網路網址：<http://www.govbooks.com.tw/>

中國大陸發行・零售：心一堂・彭措佛緣閣

深圳地址：中國深圳羅湖立新路六號東門博雅負一層零零八號

電話號碼：+86-755-8222-4934

北京流通處：中國北京東城區雍和宮大街四十號

心一店淘寶網：<http://sunyatacc.taobao.com/>

版次：二零一四年十月初版，平裝

定價：港幣 九十八元正

新台幣 三百八十元正

國際書號 ISBN 978-988-98431-9-9

版權所有 翻印必究

目錄

《金剛般若波羅蜜經》釋	1
金剛功德經	183
《金剛經》感應錄選編	197



金
剛
經
釋

金剛經釋

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

索達吉堪布著釋

智悲雲聚中，降下善說雨，
成熟諸眾者，敬禮釋迦佛。

無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇，
我今見聞得受持，願解如來真實義。

有人終生念此經，未知其義真可惜，
有人常為他人說，自未嘗義真希有！
其多漢文注疏本，我皆閱盡未滿意，
故此發揮自智慧，撰著金剛經義疏。
蒙受文殊加持力，前人未解之深義，
或許此處已明示，具緣智者當細閱。



金
剛
經
釋

釋題：《金剛般若波羅蜜經》

經論命名的方式有以比喻命名、以弟子請法而取名、以時間取名等共計八種。取名之必要在《楞伽經》中云：「若不立名稱，世間皆迷蒙，故佛巧方便，諸法立異名。」為了便於分辨取捨，每部經論都有屬於自己的名稱。上根者，能依靠經論之名而知義，中根者可以依名解其大意，下根亦能依名查尋此書。

此經全名為《金剛般若波羅蜜經》，藏文又名《般若三百頌》。般若是梵語，通常譯經的時候有五種文不翻，此處般若有多種含義故不譯，本經以金剛比喻般若智慧，波羅蜜是到彼岸的意思，即依如金剛般堅固的般若智慧，能摧毀我法二執，永出三界，到達智慧彼岸獲得大安樂涅槃的果位。

《摧魔金剛儀軌》中講述金剛具有無堅不摧、不壞、不變等七種功德；另有內典中說，帝釋天王手中持金剛與阿修羅戰鬥，此金剛是由一位仙人的骨頭做成，能摧毀一切而不為他壞。同樣，般若空性猶如金剛，能摧壞一切世間顛倒邪見執著，這些邪執卻不能損壞般若智慧，真正有了般若正見，世間任何邪魔外道也不能動搖。此金剛般的智慧也叫金剛心，如《大智度論》卷四五云：「一切結使煩惱所不能動，譬如金剛山，不為風所傾搖，諸惡眾生魔人來，不隨意行，不信受其語，嗔罵謗毀，打擊閉繫，斫刺割截，心不變異……諸蟲來齧，無所虧損，是名金剛心。」



金剛經釋

譯者：姚秦三藏法師鳩摩羅什。

姚秦是中國古代南北朝時期，北朝十六國之一，國主姓姚，歷史上稱為姚秦，亦稱後秦。三藏法師是指精通經律論三藏十二部佛法並能弘揚者。鳩摩羅什，譯成漢文曰童壽，指大師幼時即有長者之德。大師出生於古龜茲國（新疆），7歲出家，日誦千偈，12歲即精通小乘教義，聲名遠播。後來又廣學大乘，通諸玄義，有羅漢為大師授記：若35歲之前不破戒，當大興佛法度無數人。已得三果的母親也告訴他：大乘之法，將以你的力量廣弘於震旦（中國），但於你自身無利。大師回答：只要使大法流傳，眾生覺悟，雖自身無益，苦而無恨。

大師每次至西域諸國說法，諸王都長跪在座側，請師登踏上座說法。前秦苻堅為得到大師數次興兵，卻未成功；呂光得大師後，因他不信佛法，對於大師種種虐待，師皆忍受。後來姚秦國君迎請大師至長安，集八百高僧於逍遙園（今西安戶縣草堂寺）輔佐其譯經論九十八部，三百九十餘卷。國君姚興害怕法嗣無繼，賜宮女，師不得已而領受之後，另行別住，每次講經前都說：「譬如臭泥中生蓮華，但採蓮華，勿取臭泥也。」有弟子想效仿大師與女人共處，大師即取針一把吞下說：「你們能不能吞下這些針，如果不能像我這樣，怎麼敢學我的行為呢？」大師臨終時發願說：「如果我所翻譯的經典沒有錯誤，願我火化後舌頭燒不壞，如果有錯誤，舌頭就

燒化。」當他圓寂荼毗後，唯有舌頭沒有燒化，大師的舌舍利塔至今尚存。唐道宣律師曾經問天人：「為什麼現在人都喜歡讀鳩摩羅什法師翻譯的經典？」天人說：「鳩摩羅什曾任過去七佛的譯師，他所翻譯的經典，深得佛心，所以人們都喜歡讀誦他所翻譯的經典。」

本經尚有多種譯本，北魏菩提流支、陳朝真諦、隋達磨笈多、唐玄奘及唐義淨等法師都曾譯過此經，總計六種。而古今流傳最廣的當首推鳩摩羅什大師的譯本。譯經的差別不外乎二因，一為所依梵文版本不同，二為義譯與句譯的不同。此經以大師真實語的加持，無幽不顯，無微不彰，文辭簡潔流暢，歷代持誦者多有效驗。

藏文譯本前有「頂禮一切佛菩薩」的譯禮句，這是藏傳佛教譯經的傳統。金剛手菩薩化身的藏王赤熱巴巾曾規定：翻譯三藏前都應加頂禮句，經藏以十方諸佛菩薩為對境做禮，律藏以釋迦牟尼佛為譯禮的對境，而論藏則以三世諸佛智慧的總集文殊菩薩為對境。翻譯前作譯禮主要是為了遣除譯經中的一切違緣，增上一切順緣，亦為了遵循王規，明確屬何部所攝。由此經的譯禮可知，《金剛經》歸屬大藏經的經部。

此譯本中的三十二分品，如「法會因由分第一」等，佛經中原來並不存在，是梁昭明太子後來所加。藏文譯本中沒有分品，其他的幾個漢譯本也沒有。而世親論師的講義有分品，江味農居士的講義則分為





金剛經釋

一百八十四品。對此有人認為：佛經裡不能隨便妄加分別念，昭明太子因在經上加品，故一直在受苦報。但此事難予定奪，法王如意寶曾說：「因果方面的問題很難以分析。」因此我想，雖然原則上佛經中不能加分別念，但在佛經裡加一些凡夫人的分別語言會不會有一些果報，難以確定。另外，如果分品、略釋、科判等的語言不能加，那我們現在解釋佛經時也會有些困難。因此，如果不是故意對佛經作誹謗，在解釋佛經時，加一些語言或科判，對理解原經文也有很大的幫助，這樣做可能不會有很大的過失。

如是我聞：一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與大比丘眾千二百五十人俱。

此是我親眼所見、親耳聽聞的：當時，佛在祇樹給孤獨園，與上座大比丘一千二百五十人及大菩薩眾共聚一處。

此句是講佛經的緣起，即表明佛說法的時間、地點及說法的因緣等。「如是我聞」是後來經典的結集者所加，釋迦牟尼佛在《涅槃經》中開許阿難等弟子結集三藏，結集時可以於卷首加「如是我聞」，表明以下的經文由結集者親聞，中間加問答者等聯結語，末後加「天、龍、人非人等歡喜信受」此類語句。所謂佛經，有佛陀親口宣說的，有佛開許後成為經文的，亦有佛陀加持而成的佛經。佛滅度後過十二年作了第一次佛經

的結集，第二次結集是佛滅後八十年，第三次結集在一百八十年後，亦有說三百年後。關於三藏結集時間有很多說法，無論歷史年代如何，經過這三次結集，三藏全部由文字表示出來並流傳至今。從第一次結集來看，分別由多聞第一阿難尊者誦出經藏，持律第一優波離尊者誦出律藏，又由頭陀第一大迦葉尊者誦出論藏。此處「如是我聞」顯然是阿難尊者所加，而以此表明本經是由佛開許而成的經文。

佛教史上，對於佛的說法時間有許多爭議。有說佛陀說法四十九年，也有說佛陀說法四十五年，眾說紛紜。經中說「一時」，一方面是因佛陀何年何月說此經無明確記載，故說「一時」而未標明具體年月；另一方面，佛在過去、現在、未來三時當中為不同眾生宣說八萬四千法門，現不可思議大神通力，故說「一時」。道宣律師曾問獻供的天人：「佛滅度後去往了何處？」天人答：「尊者問哪一尊釋迦佛呢？佛正在為人說法，您是問法華會上的，還是涅槃會上的，還是華嚴會上的，無量世界有無量釋迦佛三時說法，尊者問哪一尊呢？」由此可知，此「一時」非彼一時，法無定法，佛的境界非凡夫可以分別揣度。

此經的緣起依五圓滿方式宣講，即本師圓滿為三界教主人天導師釋迦牟尼佛；境圓滿為佛法中土印度舍衛城祇樹給孤獨園；眷屬圓滿為大比丘一千二百五十人及



金剛經釋

大菩薩眾。藏文譯本與義淨譯文皆有「大菩薩眾」。後代有說此經是為小乘比丘所說，實屬謬誤，此經不僅宣說小乘聖義亦具足大乘莊嚴之意；時間圓滿為佛托鉢乞食之後；法圓滿為本經所述般若藏甚深法義。

印度六大城市之一的舍衛城，是釋迦牟尼佛宣說第二轉般若無相法輪之地，著名的祇樹給孤獨園就坐落於此。這兒也是佛陀顯示種種神通變化降伏外道六大本師的勝地，為了紀念這段歷史，現在每年神變月（藏曆元月），雪域明珠拉薩都會舉行隆重的祈願法會，色達喇榮五明佛學院也在一至十五日中舉行十萬持明大法會。

關於祇陀園的由來有一段典故：當時給孤獨長者看中了祇園幽靜雅致的環境，就想買來供養佛及比丘們。

祇園主人祇陀太子戲謔要求說：「聽說您的錢很多，如果您能以黃金鋪地，隨鋪多少就賣多少給您。」給孤獨長者前世為羅西多施主，曾供養過去六佛，所以今生有很殊勝的福報，他可以看見地下的寶藏並且能加持土石變成黃金。給孤獨長者依其福報，用黃金鋪地，太子為他的精神所感動，還剩一塊時，對他說：「既然您買地供佛，剩下的地不用鋪了，讓我也供養佛吧。」給孤獨長者後來迎請天人在這塊地上建了一座經堂，故此園名為祇樹給孤獨園。

1990年，我隨上師如意寶去印度朝聖，黃昏時抵達給孤獨園。時過境遷，當時那裡沒有寺院也沒有城市，

只是一片空曠，供養釋迦牟尼佛的殿堂也不復存在，整個祇園在夕陽下顯得蒼茫而凝重。

爾時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞食。

當時接近中午用餐時間，佛陀整理法衣，儀容齊整後，莊嚴安詳地持著鉢盂，緩步入於舍衛城乞食。

上午，世尊與諸眷屬外出化緣，佛陀先整理了自己的衣服。衣，亦名福田衣，是出家人的法衣袈裟。作為修行人，衣著應該齊整，只要不是為了打扮，威儀具足不僅不會讓他人生邪見，而且可以引發世人的恭敬心與信心，使他們種下善根。佛陀如是注重威儀，後學的佛弟子也應該仿而效之。

佛托鉢是否如凡夫一般因飢餓而乞食？並非如此。因釋迦牟尼佛已圓滿自他二利，成就正等覺的果位，當佛安住虛空藏等持時，世間所有的財富可以圓滿獲得，而且佛可以運用不可思議的禪定力，使一物變多等等，因此，佛不會因飢餓而食，也不會有不好食。比如在一次飢饉中，佛陀擔心阿難尊者生在王族不能忍受飢餓，一天，佛給了阿難一粒青稞。阿難吃後，七天不覺得飢餓，也不用吃飯，阿難感覺很希有並對世尊生起極大信心。不僅是佛的飲食，佛的身體也與凡夫不同，如《大涅槃經》云：「如來此身是變化身，非雜食身。」《佛說如來不思議秘密大乘經》中也說：「如來身者，非生熟藏之所成養，亦非涕洟雜惡不淨所成。如來身者，



金剛經釋

如閻浮檀金。」既然佛陀不需要飲食，為什麼還要顯現化緣乞食？大慈大悲的佛陀是為了與眾生結緣，令其積累資糧，以及給眾生宣說佛法為目的而行乞食的。如《法華經》云：「諸佛世尊唯以一大事因緣故，出現於世。」欲令眾生聞、示、悟、入佛之知見故出現於世，以此因緣，佛在眾生面前顯現這些平凡的形象。

於其城中，次第乞已，還至本處，飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

佛在舍衛城中挨家次第乞食後，回到祇樹給孤獨園，用完齋飯，收拾衣鉢，然後洗足，鋪座跏趺而坐，安住於正念中。

佛制出家眾以乞食清淨自活，乞食應該「不越貧從富，不捨賤從貴」，此即佛所顯現的次第乞食。乞食具足持戒、修福、降伏我慢、具足慚愧等功德。現代南傳比丘還保持乞食的傳統，早晨比丘們著衣持鉢外出化緣，求福的施主們更是提早準備豐盛的食物等著供養，通常比丘會把滿鉢的食物帶回寺院食用，中午就不再外出化緣。午食後，佛自己收衣、洗鉢、洗足，然後鋪好坐墊端坐，住於正念之中。玄奘大師此處譯文為「端身正願住對面念」，義淨三藏譯為「正念而住」，每次佛陀講法前都安住於正念之中。修行人於日常生活中身體端直很重要，斜著靠著等不良姿勢會使氣脈不通暢，健康和記憶力都會受影響。藏傳佛教特別重視身體端正，

強調看書、聽法時都應端身正念而住。

時，長老須菩提在大眾中，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：

爾時，須菩提長老於大眾之中，從自座起立，以左肩搭袈裟，右肩袒露，右膝著地的方式，合掌恭敬欲請求世尊說法。

大比丘中為首的僧人或受具足戒後如法安居受歲達二十臘以上者稱為長老。在《般若經》中，須菩提長老的名字常常出現，長老須菩提是金剛般若法會中最主要的一個人物——請法者。釋迦佛為弟子傳授大乘般若法門後，第一個開許須菩提傳授，可見他是精通佛陀般若密意的大聖者。以前的一些論典中認為，須菩提形象上是小乘聲聞，但實際他是文殊菩薩千百萬化身的一位。

此處玄奘譯文前有：「時諸比丘來詣佛所，到已頂禮世尊雙足，右繞三匝，退坐一面。具壽善現亦於如是眾會中坐。」義淨譯為：「時諸比丘來詣佛所，頂禮雙足，右繞三匝，退坐一面。」即當時大比丘及大菩薩們在佛前五體投地三門恭敬頂禮後，右繞佛陀三匝，退坐一面。藏傳佛教中，人們無論轉繞神山、佛塔或轉經輪都必須右繞。右繞有修建的功德，左繞有毀壞的過失，只有苯波教徒才會左繞。而一些佛教興盛地方的佛教徒左繞佛塔，這是很令人心痛的現象。經藏中有《右繞佛塔經》，專門講述右繞佛塔的功德，作為佛教徒，基本



金剛經釋

的因果取捨道理一定要懂，不然，毀壞了自己的善根非常可惜。按印度風俗，請法時「偏袒右肩」或「偏袒一肩」是最尊重的禮節。故出家人應以左肩搭袈裟，袒露右肩，左腳掌亦著地，合掌一心的方式恭敬請法。

「希有，世尊！如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。」

須菩提首先讚歎佛的功德：「真是很希有，世尊！如來您以最殊勝的護念，護念著大菩薩們；如來正等覺以最殊勝的咐囑，善為咐囑諸大菩薩們。」

世間有很多大教主，但他們並沒有使眾生得到真實的利益，而釋迦牟尼佛真實饒益了一切眾生，所以此時須菩提由衷讚歎，並感到希有。如來是佛的十種名號之一，以佛的十種不同功德稱佛為如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士調御丈夫、天人師、佛、世尊。《隨念三寶經》中對於每種名號的功德都有宣說。此處「菩薩」與《入菩薩行》中的菩薩一致，是指發了菩提心的人。有些論典中說，菩薩是指一地到七地之間的登地聖者，八地以上的菩薩稱為「大菩薩」。玄奘大師譯為「菩薩摩訶薩」。「摩訶」是大的意思，本來大菩薩是指八地以上的菩薩，但在這裡，因為觀待凡夫而言，發菩提心的人很偉大，以偉大的緣故可稱為「菩薩摩訶薩」。

義淨三藏譯此句為「如來應正等覺，能以最勝利

益，益諸菩薩」，玄奘大師譯為「乃至如來應正等覺，能以最勝攝受，攝受諸菩薩摩訶薩」，鳩摩羅什大師譯為「如來善護念諸菩薩」。義淨法師的譯文與藏文比較相合，但幾種譯本實際意義都是一樣。

所謂最殊勝的護念，是指現世當中獲得快樂，來世也得安樂。父母或師長以財產名聲等來護念我們，但這些都不是最殊勝的護念。佛陀為菩薩們生生世世得安樂，永離痛苦輪迴而護念，這才是最殊勝的。結合三大譯師的意思：佛以最殊勝的方法令眾生今生來世離苦得樂，這就是佛陀以最勝護念護念諸菩薩，以最勝攝受攝受諸菩薩，以最勝利益利益諸菩薩。

所謂最殊勝的咐囑又指什麼呢？印度嘎瑪拉希拉（蓮花戒）論師說：如來有三種咐囑，咐囑諸菩薩。一、善知識咐囑，佛告誡眾生：凡是想今生來世解脫之人，都必須一心一意依止善知識；二、正法咐囑，如果真正想要離苦得樂，就要依正法修持；三、教言咐囑，凡欲獲解脫者必須依止殊勝教言，饒益無邊有情，修持菩提心。嘎瑪拉希拉認為，佛就是以這三種咐囑方式來利益眾生的。

佛在世護念利益了當時的菩薩們，那麼未來世的人該如何呢？下面須菩提提出了這個問題。

「世尊！善男子、善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心。應云何住？云何降伏其心？」





金剛經釋

須菩提問：「世尊！世間成千上萬發菩提心的善男子、善女人，他們趣入大乘道時該如何住？如何修行降伏自心獲得佛果呢？」

「阿耨多羅」譯為漢文是無上的意思；「三藐」是甚深圓滿，即正等；「三」是正確；「菩提」是覺悟的意思，合起來即無上甚深圓滿正等正覺。而發阿耨多羅三藐三菩提心，就是發菩提心。

對於須菩提所提的問題以基道果的方式來分析：基是如何發菩提心，而發心即是怎樣住；道是如何修，即六度萬行怎樣修持；果是如何調伏自心而獲得圓滿的佛果。義淨和玄奘兩位三藏的譯文中都有「云何修持」，藏文中也有這一句。而羅什大師的譯文沒有，也許是所依的梵文本缺少或是翻譯時漏掉的緣故。

看到說法機緣成熟，對於須菩提的問題，佛很高興回答。

佛言：「善哉！善哉！須菩提！如汝所說，如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩，汝今諦聽，當為汝說。善男子、善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應如是住，如是降伏其心。」

「唯然，世尊，願樂欲聞。」

佛誇獎須菩提：「說得好，說得好啊！須菩提，是像你所說的一樣，如來能以最殊勝的護念方法，護念諸菩薩，如來能以最殊勝的咐囑，咐囑諸大菩薩。須菩